FARLAN CORE [美] 哈兰・科本 茎



# 别选择 SECONDCHANCE



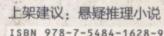


一颗致命的子弹却意外地没有杀死主人公塞德曼医生,但在这桩谋杀案中,妻子莫妮卡被杀,六个月大的女儿塔拉失踪·····

其后,一张两百万美金的勒索便条出现在了其亿万富翁的岳父手里,塞德 曼医生成为了最大的嫌疑人。

为了找回女儿、找出真凶,塞德曼医生踏上了救赎之路,他别无选择。

亲人、警察、黑帮、妓女、人口贩子都在逐渐地失去了选择的机会。亲情、友情、金钱与爱又将面临如何选择······





定价: 35.00元

# 黑版贸审字 08 - 2012 - 039 号

## 图书在版编目(CIP)数据

别无选择/(美)科本(Coben, H.)著;侯雁慧译. 一哈尔滨:哈尔滨出版社,2014.1 (哈兰·科本畅销小说系列) ISBN 978-7-5484-1628-9

Ⅰ.①别… Ⅱ.①科… ②侯… Ⅲ.①推理小说-美国 - 现代 IV. ①1712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 266208 号

No Second Chance Copyright © 2013 by Harlan Coben. Simplified Chinese language edition. All rights reserved.

## 书 名:别无选择

者: [美]哈兰·科本 著

者: 侯雁慧 译

责任编辑:路 嵩 张贺然

责任审校:李 封面设计: 琥珀视觉 版式设计: 恒润设计

出版发行: 哈尔滨出版社(Harbin Publishing House)

址:哈尔滨市松北区科技一街349号3号楼 邮编: 150028 经

销:全国新华书店

刷:哈尔滨市石桥印务有限公司

址: www. hrbcbs. com www. mifengniao. com

E - mail : hrbcbs@ yeah. net

编辑版权热线: (0451)87900272 87900273

邮购热线: 4006900345 (0451)87900345 或登录蜜蜂鸟网站购买

销售热线: (0451)87900201 87900202 87900203

开 本: 880mm×1230mm 1/32 印张:13.75 字数:295 千字 版 次: 2014年1月第1版

次: 2014年1月第1次印刷 印

号: ISBN 978-7-5484-1628-9 书

定 价: 35.00元

凡购本社图书发现印装错误,请与本社印制部联系调换。

服务热线: (0451)87900278

本社法律顾问: 黑龙江佳鹏律师事务所

## SECOND CHANCE HARLAN COBEN

#### 作者简介:

哈兰·科本: 美国当代作家,被誉为"现代悬念大师",同时也是《达·芬奇密码》的作者丹·布朗的伯东。他是《纽约时报》畅销书作家,1995年以《天使的隐私》享誉文坛。《纽约时报》称赞他的小说是"天才作品";《洛杉矶时报》认为他的小说"充满洞见";《休斯敦纪事报》指出他的作品"始终给人带来愉悦"。

#### 译者简介:

**侯雁慧**,副教授,辽宁对外经贸学院商务英语专业带头人。哈尔滨工业大学英语、工商管理双学士,辽宁师范大学英语语言文学硕士。主编教材和出版译著多部。

原形为是阿萨海兰特·阿特斯特·斯特里斯(ATT 中24年 使进业。下业辖四一田首帝。各处就连续研模是个一、广义派

中央建筑中的100mm,100mm

**美国上部现在**国际国际的人类。可以对于经历政治和国际企业

当第一颗子弹击中我胸膛时,我想到了我的女儿。

至少,我愿意这样想。我瞬间失去了意识。严格从技术角度来说,我甚至不记得自己被击中。我记得自己流了很多血。尽管那时我可能已经昏倒了,但是我依然记得第二颗子弹飞过头顶。我感觉自己心跳停止了,但我仍然愿意这样想,当我要死的时候,我想起了塔拉。

供参考:我看不见光亮或隧道。即使我看到了,我也不记得了。

我的女儿塔拉才六个月大。她正躺在婴儿床里。我不知道 枪声是否吓到了她,一定是吓到了。或许她被吓哭了。我不知 道她那熟悉却又刺耳的哭声是否能唤醒我,从某种程度上我也 不知道是否真地听到了她的哭声。这些我都记不得了。

但我清晰地记得塔拉出生的时候。我记得她母亲莫妮卡用 尽全力终于生下了她。我记得她来到这个世界,第一个见到的 人是我。我们都知道,人生的道路上到处都是岔路口。我们都 知道,当你打开一扇门的同时,另一扇门也就关闭了,生命轮回, 季节更替。但孩子出生的那一瞬间非同凡响,就如同步入了星际之门,一个成熟的现实转换器。所有的一切都变了。你也变了,就如同一种简单的元素在催化剂的强烈作用下,变成更为复杂的另一种元素。你的世界已经消失了,至少在此时,你的心里只有这个6斤多的小家伙。

父亲的角色让我很迷茫。是的,我只经历了六个月,我还不算成手。我最好的朋友伦尼有四个孩子:一个女孩和三个男孩。大女儿玛丽安娜已经十岁了,最小的刚满周岁。伦尼脸上的笑容总是那么无奈,车上也总是被速冻食品弄脏。他提醒我,我现在还一无所知,我认同他的观点。当我对养育孩子充满迷茫或恐惧时,当我看着婴儿床里的她无助地向上看着我时,我总是在想是否该做些什么去保护她。我想我会毫不犹豫地放弃自己的生命。说实话,要是真到了那一刻,我也会放弃你的生命。因此,我喜欢这样想,当两颗子弹穿过我的身体时,当我手里拿着吃了一半的格兰诺拉麦片条倒在厨房的地板上时,当我一动不动地躺在血泊里时,甚至当我的心跳停止时,我仍然试图保护我的女儿。

我从昏迷中醒来。

起初我不知道自己身在何处,接着我听到了右面传来的嘟嘟声。我熟悉的声音。我无法动弹,只能听着那个声音。我的脑子好像浸在了蜜糖里。第一个本能的冲动就是想喝水。我从未想过一个人的喉咙竟能如此干燥。我试图喊出声来,舌头却粘到了底部。

有人进来了。我试图坐起来,一股剧痛袭来,犹如掐断了我

的脖颈。我的头沉了下去,我又昏了过去。

再次醒来时,已经是白天了。一道道刺眼的阳光穿透百叶窗。我眯着眼睛,试图抬手遮挡光线,终因没有力气而放弃。我的喉咙仍然异常干渴。

我听到了挪动声,有人突然站在我的身旁。我抬眼望去,是个护士——与过去的经历完全不同,这种情况竟然会发生在我身上。一切都面目全非。我本该是站着向下看,而不是躺着。几乎呈三角形的白色小帽像鸟巢一样搭在护士的头上。我的一大半时间都是在各式各样的医院里度过的,但我确定除了在电视或者电影里,我没见过这样的护士帽。这位护士身材矮胖,皮肤黝黑。

"塞德曼医生?"

她的声音很柔和,像槭树汁一样甜美。我努力着轻微地点了下头。

这位护士肯定能读懂人的心思,她的手里已经拿着一杯水。 她把吸管插进我嘴里,我贪婪地吮吸着。

"慢点。"她温柔地说。

我很想问问我在哪里,但答案不问自明。我正要开口弄清 楚发生了什么事,她却又抢先了一步。

"我去叫医生,"她一边说着,一边朝门口走去,"你现在要做的只有放松。"

我声音沙哑地问:"我的家人……" "我马上回来,别担心。" 我打量着房间。药物治疗后,我视线模糊得如同隔着浴室的遮帘一样朦胧。但仍有些明显特征让我确定我的确身处病房中。这一点毋庸置疑。我的左边有吊瓶和静脉注射泵,输液管蜿蜒地连在我的手臂上。荧光灯嗡嗡的响声似乎感觉不到,却又很清晰。右上方的角落里悬挂着一台小型电视机。

病床另一端不远的地方,矗立着一扇硕大的玻璃窗。我斜眼望去,却什么也看不到。看来,我很可能被监护着,这意味着 我在重症监护室,意味着我肯定发生了严重的事情。

我头皮发痒,我能感觉到有东西扯着我的头发。我确定那是绷带。我试图弄清楚这一切,但大脑好像不听使唤。剧烈的疼痛悄然漫布全身,我甚至弄不清楚疼痛来自哪里。我感觉四肢乏力,胸部沉闷。

"塞德曼医生?"

我轻轻睁开眼朝门口望去。一位刚消完毒的身穿手术服, 头戴隔离帽的纤瘦女人走进房间。她的口罩上面没有系住,口 罩在脖颈间来回晃动。我34岁,她看起来和我年龄相仿。

"我是海勒医生,"她走过来说出了自己的名字,"露丝·海勒。"

毫无疑问,这纯属职业礼貌。她试探性地盯着我,我努力集中精神,但大脑仍然反应迟钝,我能感觉到它正逐渐恢复正常。 "这是伊丽莎白医院。"她的语气低沉而缓慢。

这时,她身后的门开了,一个男人走了进来。尽管视线朦胧,无法看清,但我确信我们素不相识。他两手交叉放在胸前,漫不经心地倚在墙上。我猜,他不是医生。如果你和医生共事很长时间,就能分辨出来。

海勒医生扫了他一眼,注意力又全部集中在我身上。 "发生了什么事?"我问。

"你被击中了,"她说,接着又补充道,"两次。"

她稍微停顿了一下。我瞥向靠墙的那个男人,他一直没动。 我张口想要说点什么,但露丝·海勒继续说道:"一颗子弹从你 头顶擦过,掀掉了头皮,你应该知道,头顶上血管丰富,血液 充盈。"

是的,我知道。严重的头皮创伤流血就像被砍头流的血一样多。确实,我想这就是我头顶发麻的原因。露丝·海勒停顿时,我忙催促她,"第二颗呢?"

她呼了一口气,"另一枪有点麻烦。"

我等待着。

"子弹穿过你的胸腔,正好击中了你的心包,造成大量血液流进了心脏和心包之间的空隙。急救人员难以确定你的生命迹象,我们只能打开你的胸腔……"

"医生,"那位靠墙的男人打断了我们的谈话。我觉得他在和我说话。海勒停下来,明显很生气。那个男人站直了身体。 "你可以稍后在说明细节吗?现在时间就是关键。"

她瞪了他一眼。"我要留在这里观察,"她说,"看看有没有问题。"

海勒医生后退了几步,那个男人朝我靠近了一些。他的头看起来太大了,与肩膀很不协调,让人担心脖子会因为头的重量而垮掉。他留着平头,前面一束刘海悬在眼睛上面。他低头笑着看着我,可是给人的感觉却是冷冷的。"我是科赛尔顿警局的鲍勃·里根侦探,"他说,"我知道你现在很困惑。"

### 《别无选择》内容简介

《别无选择》是美国著名推理畅销书作家哈兰·科本所著的又一力作。哈 兰·科本是第一位包揽国际最权感的惊险、犯罪小说奖埃德加·爱伦·坡奖、莎 姆斯奖和安东尼奖的美国作家。

小说给我们讲述了一桩惊心动魄的绑架杀人案。主人公马克·塞德曼医生一醒来发现自己躺在重症监护病室,并被告知妻子莫妮卡被人杀害,六个月大的女儿塔拉失踪,随后其亿万富翁岳父收到一张勒索两百万美金的便条。于是,一场在威严冷漠的贵胄、流离失所的移民和联邦特工之间的较量,一出交杂亲情、友情和爱情的纠葛,一幅贯穿喧嚣的都市、静谧的乡村和混乱的巴尔干的全景图,在作家一波三折的叙述中逐步展开。

译者真实的再现了原作的语言特点,最大限度的保留了哈兰·科本小说一贯的悬疑风格,环环相扣、引人入胜。